SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions

EURO-AFRIQUE TRADING

Bruksanvisning

[31060, 31061] Förlängningsgafflar



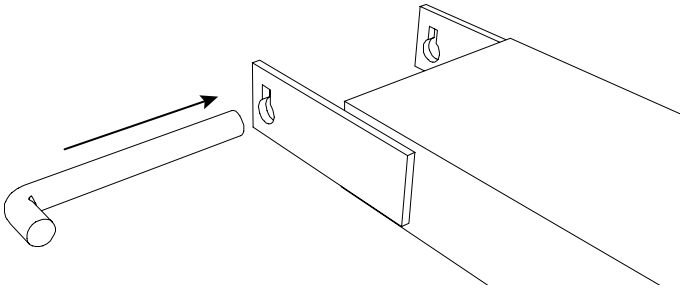
Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1
AJ-M-1386

Varning!
Förlängningsgafflarna påverkar gaffeltruckens lastkapacitet. Rådgör alltid med gaffeltrucktillverkaren innan du använder förlängningsgafflar.
Förlängningsgafflarna får vara max 50 % längre än stödgafflarna.
Använd inte förlängningsgafflar om lastens tyngdpunktsavstånd är längre än 1200 mm.

MONTERINGSANVISNING



1. Skjut på förlängningsgaffeln helt över truckgaffeln.
2. Montera säkerhetssprinten genom låsbygeln.
3. Kontrollera att säkerhetssprinten är korrekt monterad och låst innan användning.

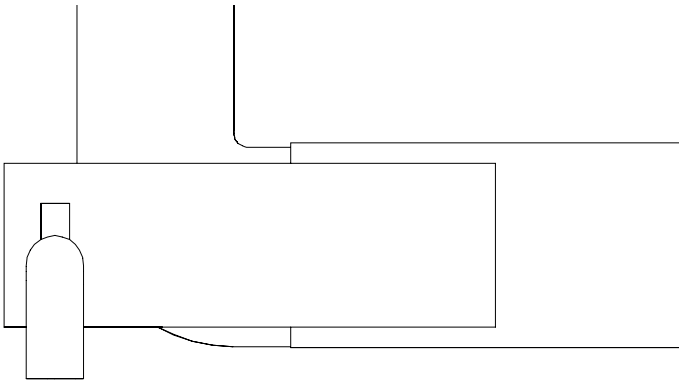
VARNING!

Risk för att förlängningsgaffeln glider av truckgaffeln. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

- *Förlängningsgafflarna ska alltid säkras med medföljande säkerhetssprint före användning.*
- *Kontrollera före varje användning att säkerhetssprinten är korrekt monterad och låst.*
- *Använd inte förlängningsgafflarna om säkerhetssprinten saknas, är skadad eller inte kan låsas.*

KAPACITETSGUIDE

Truckens kapacitet vid TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



När förlängningsgafflarna har monterats korrekt ska säkerhetsbygeln omsluta gaffelklacken och säkerhetssprinten vara korrekt monterad och låst. Förlängningsgafflarna får inte användas utan monterad säkerhetssprint.

CE

Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt:	Förlängningsgafflar
Artikel nr.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Överensstämmer med direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserande standarder:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Tillverkare:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
euroafriquetrading.com

Betjeningsvejledning

[31060, 31061] Forlængergafler



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

EURO-AFRIQUE TRADING

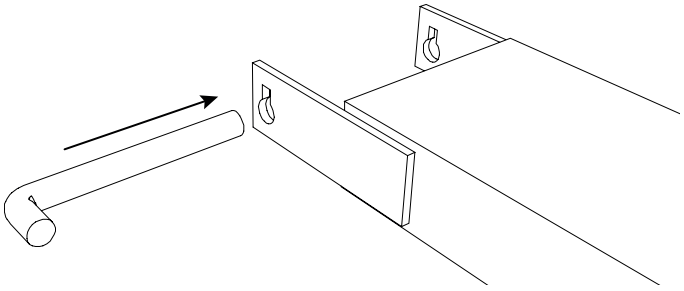
Udgave 1.1

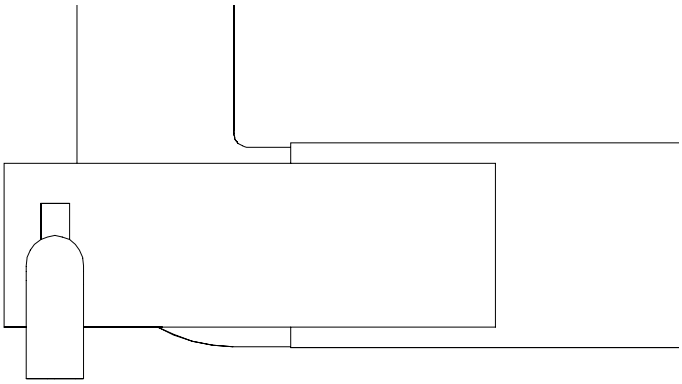
Advarsel!
Forlængergafler påvirker gaffeltruckens løfteevne. Kontakt altid truckfabrikanten, før der bruges forlængergafler. Forlængergafler må ikke være længere end 50 % af de bærende gaflers længde. Anvend ikke forlængergafler hvis tyngdepunktets afstand er længere end 1200 mm.

KAPACITETSGUIDE

Truckens kapacitet ved TP 600 mm	**TP 1200 mm**
1000 kg	maks. 220 kg
1500 kg	maks. 430 kg
2000 kg	maks. 640 kg
2500 kg	maks. 850 kg

MONTERINGSANVISNINGER





Når gaffelforlængerne er korrekt monteret, skal sikkerhedsbøjlen omslutte gaffelhælen, og sikkerhedssplitten skal være korrekt monteret og låst. Gaffelforlængerne må ikke anvendes uden monteret sikkerhedssplit.

1. Skub gaffelforlængeren helt ind over truckgaflen.
2. Monter sikkerhedssplitten gennem låsebøjlen.
3. Kontroller, at sikkerhedssplitten er korrekt monteret og låst før brug.

⚠ ADVARSEL!

Risiko for, at gaffelforlængeren glider af truckgaflen. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

• Gaffelforlængerne skal altid sikres med den medfølgende sikkerhedssplit før brug.
• Kontroller før hver brug, at sikkerhedssplitten er korrekt monteret og låst.
• Brug ikke gaffelforlængerne, hvis sikkerhedssplitten mangler, er beskadiget eller ikke kan låses.

Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt:	Forlængergafler
Art.nr.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Svarer til direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserede standarder:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Producent:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad, 2026-03-30



Emil Gahnsby
Produktchef, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[31060, 31061] Gaffelforlengere



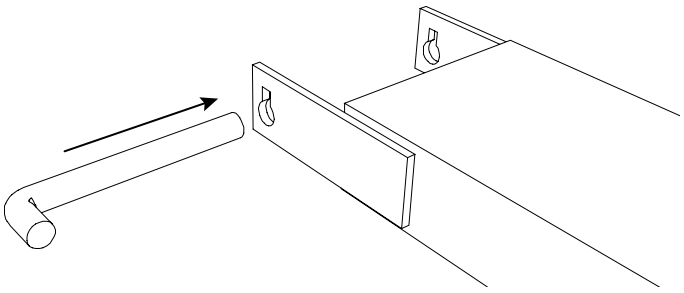
NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versjon 1.1

Advarsel!
Gaffelforlengere påvirker gaffeltruckens bæreevne.
Kontroller alltid gaffeltruckprodusenten før du bruker gaffelforlengere.
Gaffelforlengere må ikke være lenger enn 50 % av støttegaffellengden.
Bruk ikke gaffelforlengere om lastens tyngdepunktsavstand er lengre enn 1200 mm.

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER



1. Skyv gaffelforlengeren helt inn over truckgaffelen.
2. Monter sikkerhetssplinten gjennom låsebøylen.
3. Kontroller at sikkerhetssplinten er korrekt montert og låst før bruk.

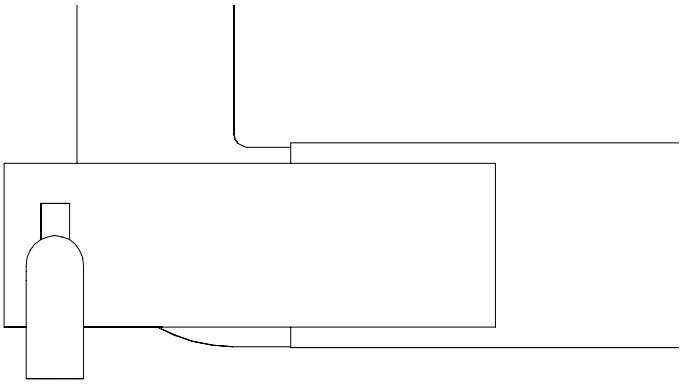
ADVARSEL!

Fare for at gaffelforlengeren glir av truckgaffelen. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

• Gaffelforlengerne skal alltid sikres med medfølgende sikkerhetssplint før bruk.
• Kontroller før hver bruk at sikkerhetssplinten er korrekt montert og låst.
• Ikke bruk gaffelforlengerne dersom sikkerhetssplinten mangler, er skadet eller ikke kan låses.

KAPASITETSGUIDE

Truckens kapasitet ved TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	maks 220 kg
1500 kg	maks 430 kg
2000 kg	maks 640 kg
2500 kg	maks 850 kg



Når gaffelforlengerne er korrekt montert, skal sikkerhetsbøylen omslutte gaffelhælen, og sikkerhetssplinten skal være korrekt montert og låst. Gaffelforlengerne må ikke brukes uten montert sikkerhetssplint.

CE

Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Gaffelforlengere
Artnr:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Produsent:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Produktsjef, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31060, 31061] Jatkohaarukat



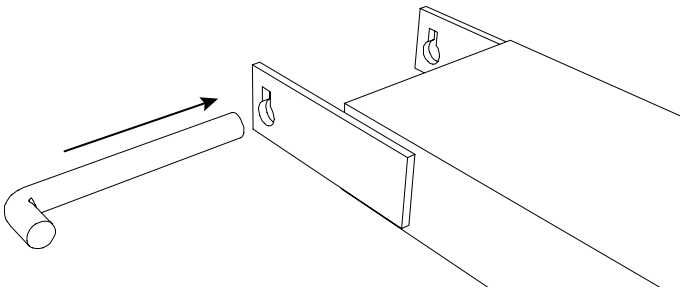
Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versio 1.1

Varoitus!
Jatkohaarukat vaikuttavat haarukkavaunujen kantokapasiteettiin.
Keskustele jatkohaarukoiden yhteensopivuudesta vaunujen valmistajan kanssa ennen tuotteen käyttöönottoa.
Jatkohaarukat eivät saa olla 50 % pidemmät kuin vaunun alkuperäiset haarukat.
Älä käytä jatkohaarukoita, jos painopisteen etäisyys on pidempi kuin 1200 mm.

ASENNUSOHJEET



1. Työnnä haarukkajatke kokonaan trukin haarukan päälle.
2. Asenna varmistussokka lukitussangan läpi.
3. Varmista ennen käyttöä, että varmistussokka on asennettu oikein ja lukittu.

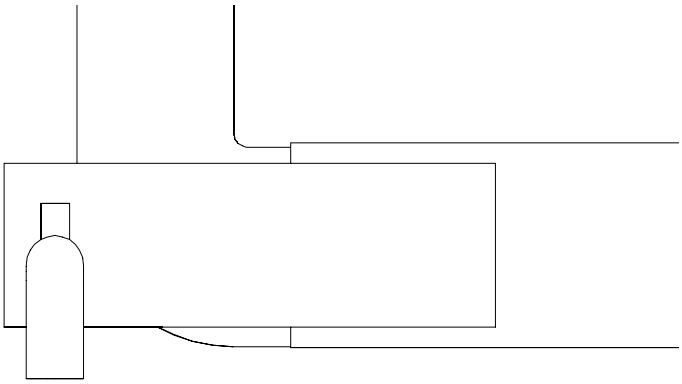
VAROITUS!

Vaara, että haarukkajatke liukuu pois trukin haarukasta. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

• Haarukkajatkeet on aina varmistettava mukana toimitetulla varmistussokalla ennen käyttöä.
• Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että varmistussokka on asennettu oikein ja lukittu.
• Älä käytä haarukkajatkeita, jos varmistussokka puuttuu, on vaurioitunut tai sitä ei voida lukita.

KAPASITEETTIOHJEISTUS

Haarukkavaunun kapasiteetti kun TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Kun haarukkajatkeet on asennettu oikein, turvasangan tulee ympäröidä haarukan kannas ja varmistussokan tulee olla oikein asennettu ja lukittu. Haarukkajatkeita ei saa käyttää ilman asennettua varmistussokkaa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Jatkohaarukat
Tuotenumerolla:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Valmistaja:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad, 2026-03-30

Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[31060, 31061] Kahvlipikendused



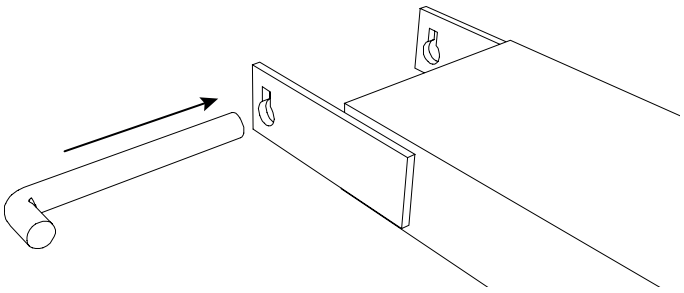
NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versioon 1.1

Hoiatus!
Kahvlipikendused mõjutavad kahveltõstuki kandejõudu.
Alati konsulteerige kahvlipikenduste kasutamist kahveltõstuki tootjaga.
Pikendused ei tohi olla pikemad kui 50% toetava kahvli pikkusest.
Ärge kasutage pikendusi, kui raskuskese on suurem kui 1200 mm.

KOKKUPANEMISE JUHIS



1. Lükake kahvlipikendus täielikult tõstuki kahvli peale.
2. Paigaldage turvatihvt läbi lukustusaasa.
3. Enne kasutamist veenduge, et turvatihvt on õigesti paigaldatud ja lukustatud.

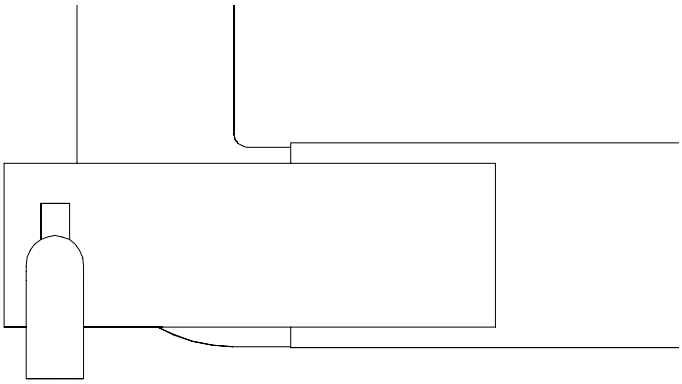
HOIATUS!

Oht, et kahvlipikendus libiseb tõstuki kahvli pealt maha. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

• Kahvlipikendused tuleb enne kasutamist alati kinnitada kaasasoleva turvatihvtiga.
• Enne iga kasutuskorda kontrollige, et turvatihvt on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
• Ärge kasutage kahvlipikendusi, kui turvatihvt puudub, on kahjustatud või seda ei ole võimalik lukustada.

KANDEJÕUD

Tõstuki tõstejõud TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Kui kahvlipikendused on õigesti paigaldatud, peab turvaklamber ümbritsema kahvli kanna ning turvatihvt peab olema õigesti paigaldatud ja lukustatud. Kahvlipikendusi ei tohi kasutada ilma paigaldatud turvatihvtita.

Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Kahvlipikendused
Art. nr.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Tootja:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Tootejuht, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31060, 31061] Dakšas pagarinātāji



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

EURO-AFRIQUE TRADING

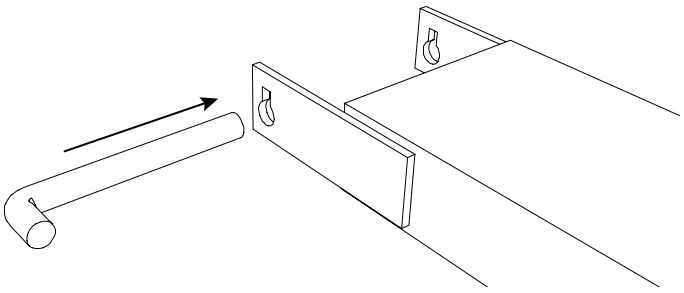
Versija 1.1

Brīdinājums!
Dakšas pagarinātāji ietekmē dakšas autoiekrāvēja celtspēju. Iekams lietot dakšas pagarinātājus, konsultējieties ar autoiekrāvēja ražotāju. Dakšas pagarinātāji nedrīkst būt garāki Neizmantojiet dakšas pagarinātājus, ja smaguma centra attālums ir lielāks par 1200 mm.

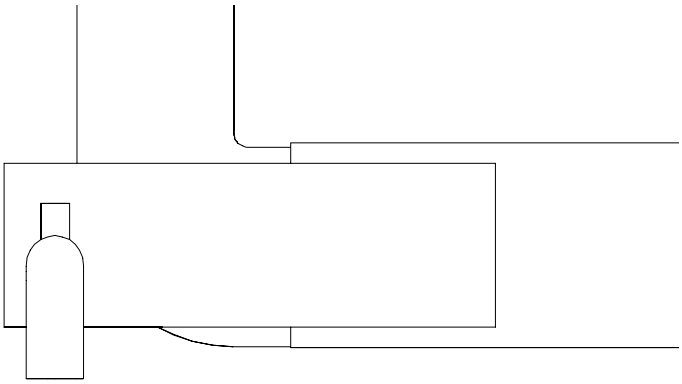
CELTSPĒJAS DATI

Celtspēja pie 600 mm	pie 1200 mm
1000 kg	maks. 220 kg
1500 kg	maks. 430 kg
2000 kg	maks. 640 kg
2500 kg	maks. 850 kg

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA



1. Pilnībā uzbīdiet dakšu pagarinājumu uz autokrāvēja dakšas.
2. Uzstādiet drošības tapu caur fiksācijas skavu.
3. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka drošības tapa ir pareizi uzstādīta un nofiksēta.



Kad dakšu pagarinājumi ir pareizi uzstādīti, drošības skavai jāaptver dakšas papēdis, un drošības tapai jābūt pareizi uzstādītai un nofiksētai. Dakšu pagarinājumus nedrīkst lietot bez uzstādītas drošības tapas.

BRĪDINĀJUMS!

Pastāv risks, ka dakšu pagarinājums var noslīdēt no autokrāvēja dakšas. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

• Pirms lietošanas dakšu pagarinājumi vienmēr jānostiprina ar komplektā iekļauto drošības tapu.
• Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai drošības tapa ir pareizi uzstādīta un nofiksēta.
• Nelietojiet dakšu pagarinājumus, ja drošības tapas nav, tā ir bojāta vai to nav iespējams nofiksēt.

Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums:	Dakšas pagarinātāji
Artikula numurs:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Direktīva/Rīkojums:	2006/42/EC
Saskaņotie standarti:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Ražotājs:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30

Emil Gahnsby
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[31060, 31061] Šakių ilginimo įrenginys



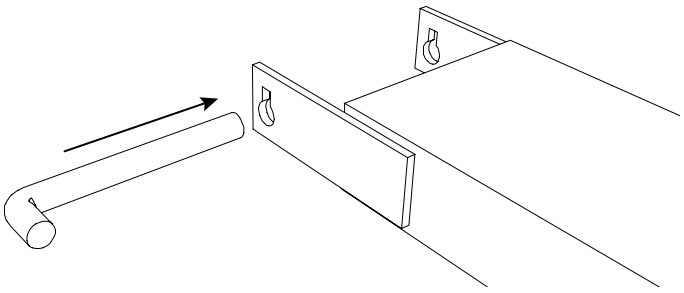
Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploatavimo instrukcijas.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versija 1.1

Įspėjimas!
Naudojant šakių ilginimo įrenginį, keičiasi šakinio krautuvo keliamoji galia.
Norėdami naudoti šakinio krautuvo šakių ilginimo įrenginį, pasitarkite su šakinio krautuvo gamintoju.
Šakių ilginimo įrenginys negali būti ilgesnis nei 50 % atraminio šakių ilgio.
Nenaudokite šakių ilginimo įrenginio, jei sunkio centro atstumas yra didesnis nei 1 200 mm.

MONTAVIMO INSTRUKCIJOS



1. Užstumkite šakių ilgintuvą iki galo ant krautuvo šakės.
2. Įstatykite apsauginį kaištį per fiksavimo kilpą.
3. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad apsauginis kaištis yra tinkamai sumontuotas ir užfiksuotas.

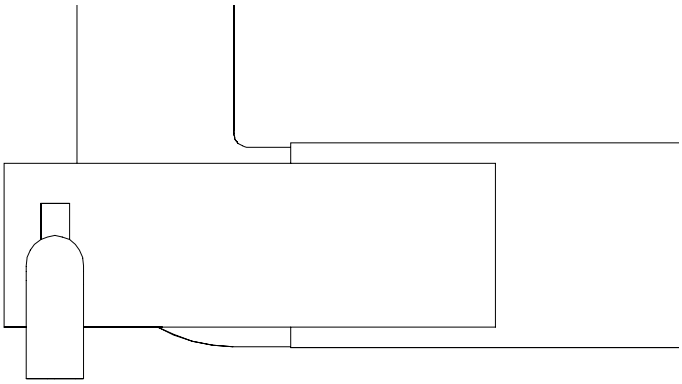
ĮSPĖJIMAS!

Yra pavojus, kad šakių ilgintuvas gali nuslysti nuo krautuvo šakės. Nesilaikant šių nurodymų gali būti sunkiai sužaloti žmonės arba ištikti mirtis.

• Prieš naudojimą šakių ilgintuvai visada turi būti pritvirtinti naudojant komplekte esantį apsauginį kaištį.
• Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginis kaištis yra tinkamai sumontuotas ir užfiksuotas.
• Nenaudokite šakių ilgintuvų, jei apsauginio kaiščio nėra, jis yra pažeistas arba jo neįmanoma užfiksuoti.

PAJĖGUMŲ VADOVAS

Krautuvo galia, tp 600 mm	**tp 1200 mm**
1000 kg	maks. 220 kg
1500 kg	maks. 430 kg
2000 kg	maks. 640 kg
2500 kg	maks. 850 kg



Kai šakių ilgintuvai sumontuoti tinkamai, apsauginė apkaba turi apgaubti šakės kulną, o apsauginis kaištis turi būti tinkamai sumontuotas ir užfiksuotas. Šakių ilgintuvų negalima naudoti be sumontuoto apsauginio kaiščio.

Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Šakių ilginimo įrenginys
Art. Nr.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Gamintojas:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstadas, 2026-03-30



Emil Gahnsby
Produktų vadovas, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[31060, 31061] Nástavce na vidlice



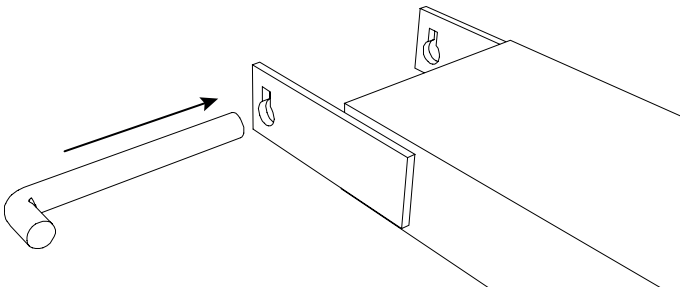
Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

EURO-AFRIQUE TRADING

Verze 1.1

Pozor!
Nástavce na vidlice mají vliv na nosnost vysokozdvižného vozíku.
Použití nástavců vždy před použitím konzultujte s výrobcem vysokozdvižného vozíku.
Délka nástavců nesmí přesáhnout délku nosných vidlic vozíku o víc než 50 %.
Nepoužívejte nástavce, pokud je vzdálenost těžiště nákladu od paty vidlic (TP) delší než 1200 mm.

NÁVOD K INSTALACI



1. Nasuňte prodlužovací vidlici zcela na vidlici vysokozdvižného vozíku.
2. Namontujte bezpečnostní závlačku skrz zajišťovací třmen.
3. Před použitím zkontrolujte, zda je bezpečnostní závlačka správně namontována a zajištěna.

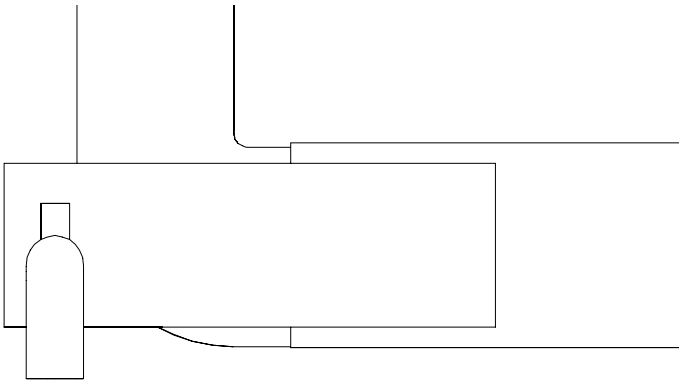
⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí sklouznutí prodlužovací vidlice z vidlice vysokozdvižného vozíku. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti.

• Prodlužovací vidlice musí být před použitím vždy zajištěny dodanou bezpečnostní závlačkou.
• Před každým použitím zkontrolujte, zda je bezpečnostní závlačka správně namontována a zajištěna.
• Nepoužívejte prodlužovací vidlice, pokud bezpečnostní závlačka chybí, je poškozená nebo ji nelze zajistit.

TABULKA NOSNOSTÍ

Nosnost vozíku, TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Po správné montáži musí bezpečnostní třmen obepínat patu vidlice a bezpečnostní závlačka musí být správně namontována a zajištěna. Prodlužovací vidlice se nesmí používat bez namontované bezpečnostní závlačky.

CE

Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Nástavce na vidlice
Číslo výrobku:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Výrobce:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Produktový manažer, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[31060, 31061] Predĺženie vidlíc



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

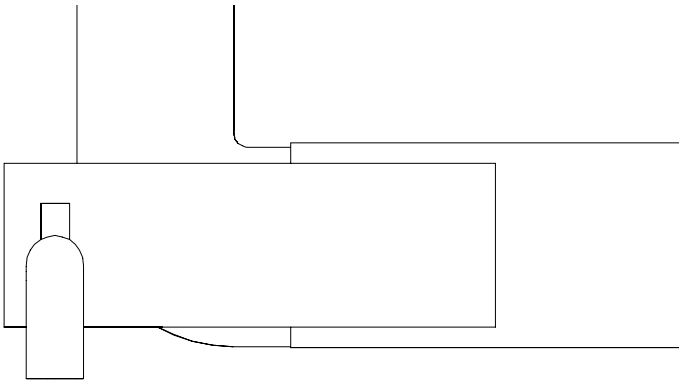
EURO-AFRIQUE TRADING

Verzia 1.1

Pozor!
Predĺženie vidlíc ovplyvňuje nosnosť vidlicového vozíka. Pred predĺžením vidlíc sa vždy poraďte s výrobcom vysokozdvižného vozíka. Predĺženie by nemalo byť dlhšie ako 50% nosnej dĺžky. Vidlice nepoužívajte, ak je ťažisko nad 1200 mm.

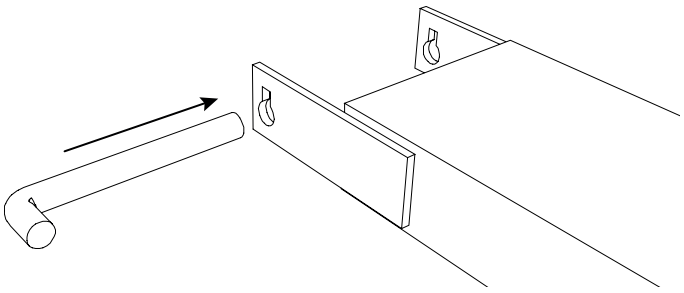
NOSNOSTI

Nosnosť vozíka pri ťažisku 600 mm	Nosnosť vozíka pri ťažisku 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Po správnej montáži musí bezpečnostný strmeň obopínať pätu vidlice a bezpečnostná závlačka musí byť správne namontovaná a zaistená. Predlžovacie vidlice sa nesmú používať bez namontovanej bezpečnostnej závlačky.

NÁVOD K INŠTALÁCII



1. Nasuňte predlžovaciu vidlicu úplne na vidlicu vysokozdvižného vozíka.
2. Namontujte bezpečnostnú závlačku cez zaisťovací strmeň.
3. Pred použitím skontrolujte, či je bezpečnostná závlačka správne namontovaná a zaistená.

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo zosunutia predlžovacej vidlice z vidlice vysokozdvižného vozíka. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

• Predlžovacie vidlice musia byť pred použitím vždy zaistené dodanou bezpečnostnou závlačkou.
• Pred každým použitím skontrolujte, či je bezpečnostná závlačka správne namontovaná a zaistená.
• Nepoužívajte predlžovacie vidlice, ak bezpečnostná závlačka chýba, je poškodená alebo ju nie je možné zaistiť.

CE

Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Predĺženie vidlíc
Číslo výrobku:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Výrobca:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[31060, 31061] Gabelverlängerung



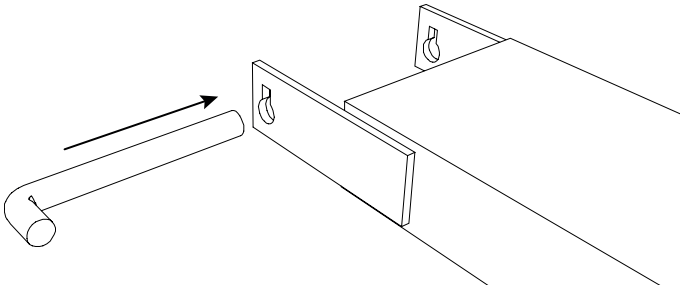
Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1

Warnung!
Gabelverlängerungen wirken sich auf die Traglast des Gabelhubwagens aus.
Informieren Sie sich grundsätzlich beim Hersteller Ihres Gabelhubwagens, bevor Sie Gabelverlängerungen anbringen. Die Gabelverlängerungen dürfen nicht länger als 50% der Grundgabelzinken sein. Verwenden Sie die Gabelverlängerung nicht, wenn die Schwerpunktdistanz länger als 1200 mm.

MONTAGEANLEITUNG



1. Schieben Sie die Gabelverlängerung vollständig auf die Gabel des Gabelstaplers.
2. Montieren Sie den Sicherungssplint durch den Sicherungsbügel.
3. Überprüfen Sie vor der Verwendung, dass der Sicherungssplint korrekt montiert und verriegelt ist.

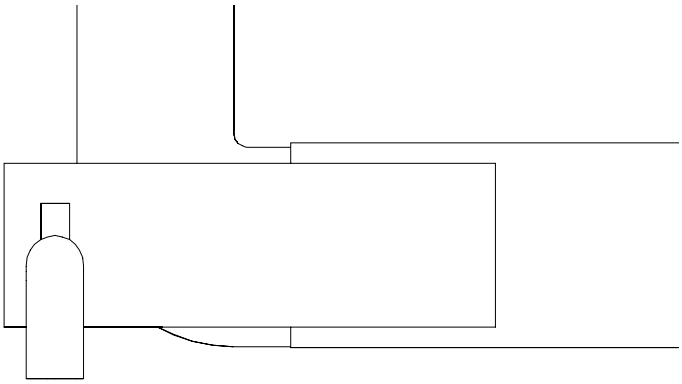
⚠ WARNUNG!

Gefahr, dass die Gabelverlängerung von der Gabel des Gabelstaplers abrutscht. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

• Die Gabelverlängerungen müssen vor der Verwendung immer mit dem mitgelieferten Sicherungssplint gesichert werden.
• Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass der Sicherungssplint korrekt montiert und verriegelt ist.
• Verwenden Sie die Gabelverlängerungen nicht, wenn der Sicherungssplint fehlt, beschädigt ist oder nicht verriegelt werden kann.

LEITFADEN TRAGKRAFT

Tragkraft Wagen bei TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Wenn die Gabelverlängerungen korrekt montiert sind, muss der Sicherheitsbügel die Gabelwurzel umschließen und der Sicherungssplint korrekt montiert und verriegelt sein. Die Gabelverlängerungen dürfen nicht ohne montierten

CE

Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Gabelverlängerung
Art.-Nr.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Hersteller:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad, 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[31060, 31061] Widły przedłużające



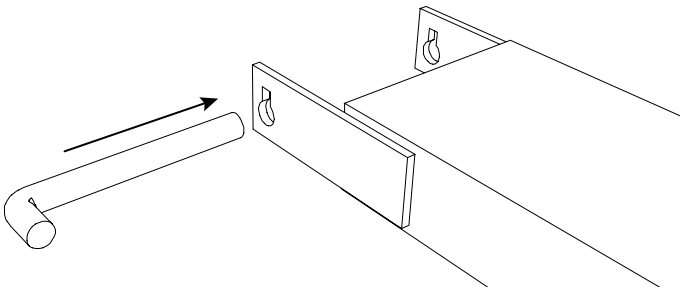
Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

EURO-AFRIQUE TRADING

Wersja 1.1

Ostrzeżenie!
Przedłużanie wideł wpływa na udźwig wózka widłowego. Zawsze konsultuj się z producentem wózków przed zastosowaniem przedłużenia.
Przedłużenie nie może być dłuższe niż 50% długości wideł. Nie używać wideł przedłużających jeśli odległość środka ciężkości jest większa niż 1200 mm.

INSTRUKCJE DOT. MONTAŻU



1. Nasuń przedłużkę wideł całkowicie na widłę wózka widłowego.
2. Zamontuj sworzeń zabezpieczający przez pałąk blokujący.
3. Przed użyciem sprawdź, czy sworzeń zabezpieczający jest prawidłowo zamontowany i zablokowany.

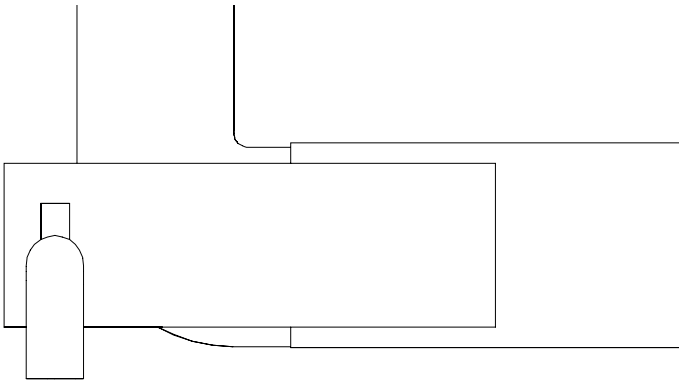
OSTRZEŻENIE!

Istnieje ryzyko zsunięcia się przedłużki wideł z wideł wózka widłowego. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

- *Przedłużki wideł muszą być zawsze zabezpieczone dostarczonym sworzniem zabezpieczającym przed użyciem.*
- *Przed każdym użyciem sprawdź, czy sworzeń zabezpieczający jest prawidłowo zamontowany i zablokowany.*
- *Nie używaj przedłużek wideł, jeśli sworzeń zabezpieczający jest nieobecny, uszkodzony lub nie można go zablokować.*

UDŹWIG

Udźwig wózka przy TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



Po prawidłowym zamontowaniu przedłużek wideł pałąk zabezpieczający musi obejmować stopkę wideł, a sworzeń zabezpieczający musi być prawidłowo zamontowany i zablokowany. Przedłużek wideł nie wolno używać bez

CE

Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Widły przedłużające
Nr art.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Producent:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[31060, 31061] Fork extensions



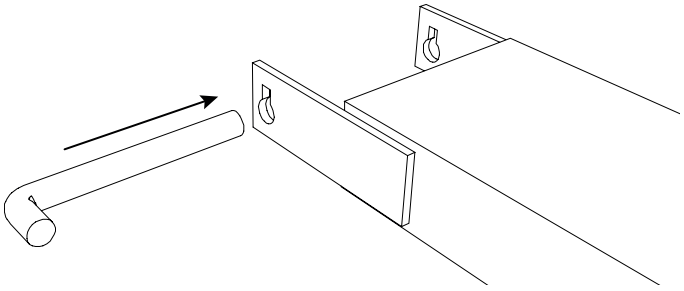
Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1

Warning!
Fork extensions affect load capacity of the fork truck.
Always consult with fork truck manufacturer before using fork extensions.
Fork extensions may not be longer than 50% of supporting fork length.
Do not use extension forks if the center of gravity distance is longer than 1200 mm.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



1. Slide the fork extension fully onto the forklift fork.
2. Install the safety pin through the retaining bracket.
3. Check that the safety pin is correctly installed and secured before use.

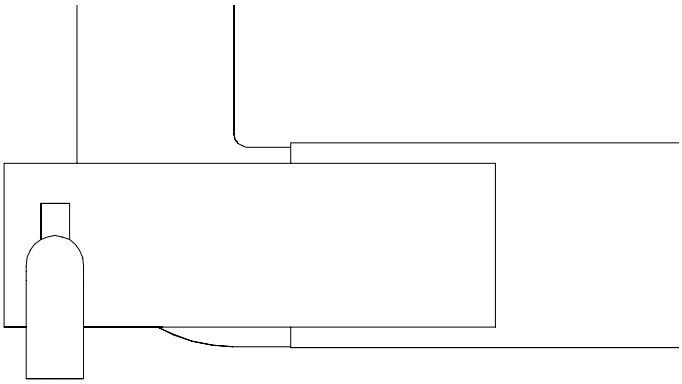
WARNING!

Risk of the fork extension slipping off the forklift fork. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.

• The fork extensions must always be secured with the supplied safety pin before use.
• Before each use, check that the safety pin is correctly installed and secured.
• Do not use the fork extensions if the safety pin is missing, damaged, or cannot be secured.

CAPACITY GUIDE

Truck capacity at TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



When the fork extensions have been installed correctly, the retaining bracket must engage the fork heel and the safety pin must be correctly installed and secured. The fork extensions must not be used without the safety pin installed.

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product:	Fork Extensions
Art. no.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Complies with Directive(s):	2006/42/EC
Conforms to standards:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Manufacturer:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
euroafriquetrading.com

Operating Instructions

[31060, 31061] Fork extensions



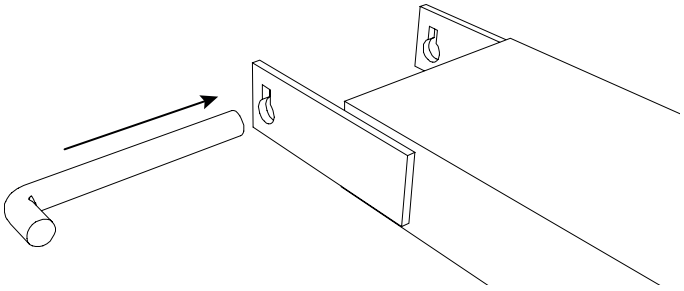
Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.1

Warning!
Fork extensions affect load capacity of the fork truck.
Always consult with fork truck manufacturer before using fork extensions.
Fork extensions may not be longer than 50% of supporting fork length.
Do not use extension forks if the center of gravity distance is longer than 1200 mm.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



1. Slide the fork extension fully onto the forklift fork.
2. Install the safety pin through the retaining bracket.
3. Check that the safety pin is correctly installed and secured before use.

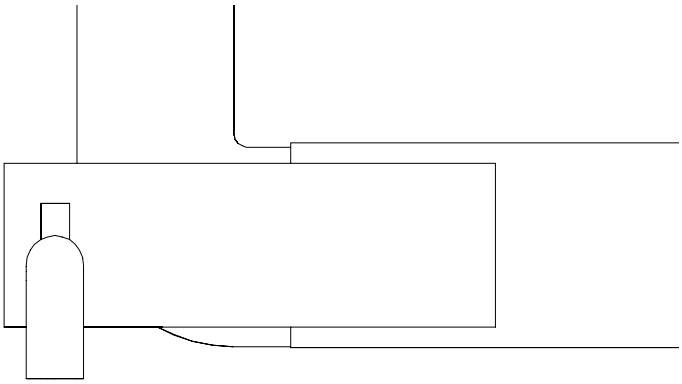
WARNING!

Risk of the fork extension slipping off the forklift fork. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.

• The fork extensions must always be secured with the supplied safety pin before use.
• Before each use, check that the safety pin is correctly installed and secured.
• Do not use the fork extensions if the safety pin is missing, damaged, or cannot be secured.

CAPACITY GUIDE

Truck capacity at TP 600 mm	TP 1200 mm
1000 kg	max 220 kg
1500 kg	max 430 kg
2000 kg	max 640 kg
2500 kg	max 850 kg



When the fork extensions have been installed correctly, the retaining bracket must engage the fork heel and the safety pin must be correctly installed and secured. The fork extensions must not be used without the safety pin installed.

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product:	Fork Extensions
Art. no.:	31060 (EXD874), 31061 (EXD875)
Complies with Directive(s):	2006/42/EC
Conforms to standards:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 13284:2022
Manufacturer:	RIGHT EQUIPMENT CO., LTD. No.8, Tianshan Road, Xinwu District, Wuxi, Jiangsu, P.R. China

Halmstad 2026-03-30



Emil Gahnsby
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie